

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 27 (1980)
Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Renggli, la responsable du quartier, est aussitôt alertée. Elle non plus ne parvient pas à ses fins par l'exhortation. On ne peut pas résoudre ce cas par la contrainte: l'homme menace de se servir de son fusil. Forcer la porte par la violence n'a pas de sens. Cela pourrait conduire d'autres propriétaires de maisons particulières à se solidariser les uns avec les autres.

Il faut donc finalement informer le poste des Prés-Walker. Le chef local Franz Reist propose la solution suivante: il incombe à Rolf Reimann, curé de l'Eglise catholique chrétienne,

de s'occuper de ladite famille. Celui-ci appartient au service des responsables pastoraux de la protection civile biennoise. Il arrive sur les lieux un quart d'heure plus tard. On commence tout d'abord par disperser les curieux rassemblés devant la maison afin qu'un dialogue personnel puisse s'établir entre le curé et le père de famille. Deux heures plus tard, les difficultés sont aplanies.

Jeudi 28 mai, Ascension

Ce jour, durant lequel la population biennoise avait l'habitude de faire des

excursions en voiture, est un jour calme: pas de trafic, de rares passants dans les rues, quelques hommes de la protection civile dans leurs uniformes. Ceux-ci font la navette à bicyclette entre les différents secteurs, quartiers et blocs. On peut remarquer des civils isolés qui se rendent à leur travail. Car en ce morne jour de fête, les entreprises importantes pour l'économie de guerre travaillent en partie également. Un avenir incertain attend la population confinée dans les abris.

Bienne en cas de guerre.

Frank A. Meyer

Für Drucksachen zu

Vogt-Schild AG
Druck und Verlag
Dornacherstrasse 35
4501 Solothurn
Telefon 065 21 41 31

7

Naturreise Wien – Burgenland – Neusiedlersee

Salzburg – Donau – Wachau
Wien – Neusiedlersee mit
Donaufahrt durch die Wachau

Unbedingt
rasch
bestellen!

Reisetermine: 2. bis 8. Juni / 23. bis 29. Juni / 7. bis 13. Juli / 28. Juli bis 3. August / 1. bis 7. September / 22. bis 28. September / 6. bis 12. Oktober

7 herrliche Reisetage inkl. Fahrt und Hotel
jeweils mit Nachtessen/Übernachten/Frühstück
tatsächlich nur Fr. 515.–

Zustiegsmöglichkeiten: Basel, Olten, Aarau, Zürich; Rapperswil, Wattwil, Buchs SG und unterwegs an Strecke.

Verlangen Sie bitte die ausführlichen Programme mit
vielen weiteren Angaben und den schönen Prospekten
und Landkarten. Gratis-Zustellung!

1. Tagesausflug ins Naturparadies Königssee – Berchtesgadener Land. Königssee, der schönste Winkel Europas! Fakultative Wanderung. Ab 16 Uhr schon im herrlichen SALZBURG.
2. Besuch auf der Feste Hohensalzburg.
3. Durch die herrliche, burgenreiche Wachau mit dem Donauschiff! Einzigartig! Wachau: der schönste Donau-Abschnitt!
4. Besuch der Spanischen Hofreitschule zu Wien!
5. Ganztagesausflug ins Burgenland zum Neusiedlersee. Spaziergang in der herrlichen Puszta, Mittagessen bei Zigeunermusik!
6. Besuch im Schlosspark Schönbrunn. Führung im Schloss.
7. Besuch in Europas grösstem Safaripark. Auch Sie sind im Bus mitten unter Löwen, Elefanten, Giraffen usw., usw. ...
8. Rückreise durchs romantische Donautal nach Passau.
9. Aufenthalt in München (Hofbräuhaus) und Stadtrundfahrt.

Reisedienst Rudolf Weber, 4005 Basel 5
Obere Rebgrasse 48, Telefon 061 33 91 91 / 33 40 40

pretema ag
LES DÉSHUMIDIFICATEURS D'AIR-
PRETEMA protègent
bâtiments, installa-
tions et matériel contre
l'humidité.



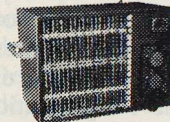
Téléphonez-nous!
Nos spécialistes vous
conseilleront volontiers!

pretema ag

8903 Birmensdorf-Zürich

Telefon 01/737 17 11

Kleine tragbare



ANSON-Frico KT Warmluft- Heizgeräte

zum Temperieren und
Heizen von kleinen und
mittleren Räumen, Län-
den, Garagen, Weekend-
häusern usw. Sehr soli-
de. Preisgünstig. z.B.
ANSON-Frico KT 2 220 V,
2 kW nur Fr. 297.–
Elektrofachgeschäfte,
Heizungsfirmen und
ANSON AG 8003 Zürich
Aegertenstr. 56 01 35 95 12

Tragbare Gebläse Anson mobilair® zum Absaugen oder Belüften



von Schächten, Tankräu-
men, Klärgruben, Silos,
Kellern usw. Für Tank-
baufirmen, Chemiebe-
triebe, Feuerwehr, Zivil-
schutz, ANSON mobilair,
2,5 PS, Benzin,
2400 m³/h Fr. 1550.–
ANSON AG 8003 Zürich
Aegertenstr. 56 01 35 95 12

Grosse Warmluft Heizgeräte



ANSON-Frico GT
Transportabel, zum Be-
heizen von Fahrnisbauten,
zum Austrocknen im
Bauwesen, als Zusatz-
heizung. Robust. Billig in
Anschaffung und Be-
trieb. 9–25 kW. ANSON-
Frico GT 9, 380 V, 9 kW
nur Fr. 1044.–
Elektrofachgeschäfte,
Heizungsfirmen und
ANSON AG 8003 Zürich
Aegertenstr. 56 01 35 95 12

Zivilschutz-Mobiliar

Verlangen Sie
ausführliche Unterlagen
bei:

A. Wehrle
Betriebseinrichtungen
9230 Flawil
Telefon 071 83 31 41

WEHRLE
SYSTEM

